

# PILOTA

MAGAZINE DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE LA PELOTE BASQUE



**FINALES  
D'HIVER**

N° 226 - 4€ - Mai 2023



3 590980 000017



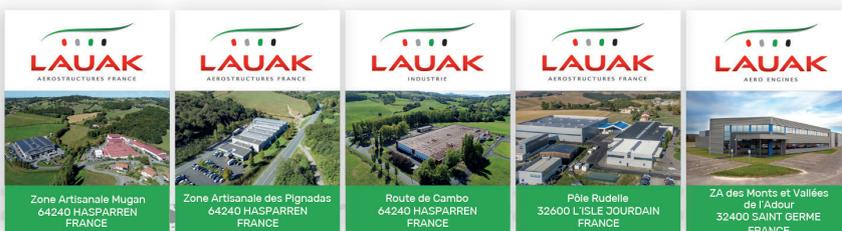
**PARTENAIRE LONG-COURRIER  
DES GRANDS DONNEURS  
D'ORDRES AÉRONAUTIQUES**



**SIÈGE SOCIAL**

2245 route Minhotz  
64240 HASPARREN - France  
Tél : +33 (0)5 59 70 20 00  
contact@groupe-lauak.com

**WWW.GROUPE-LAUAK.COM**

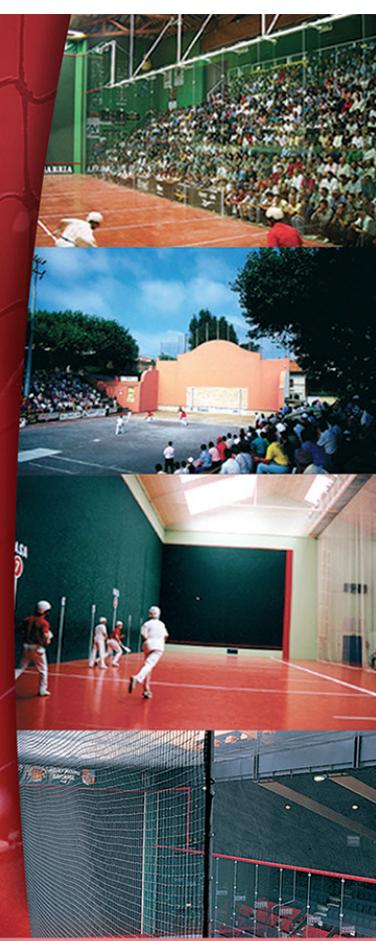


# ALTELA

filets  
de sport

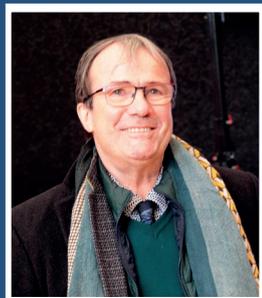
**Spécialiste de la pose  
de filets de pelote basque  
dans les trinquets  
et murs à gauche**

Filets conformes  
aux prescriptions  
de la Fédération  
Française de  
Pelote Basque



**tél (33) 05 62 33 90 84**

ZI Lasgarrènes - 65600 Séméac - fax (33) 05 62 33 85 86 - contact@altela.com - www.altela.com



# L'EDITO

## LILOU ECHEVERRIA

### FINALES D'HIVER...ÉVIDENCES ET CONFIRMATIONS

Un marathon...utile et instructif. La majorité des épiloues dit «hivernaux» de l'année 2022-2023 s'est déroulée sans encombre, avec de spectaculaires points d'orgue à main nue Pro, avec pour la première fois en individuel, le sacre de l'impressionnant navarrais Luis Sanchez, sous bannière d'Urrugne et par équipes, en la personne du «makear», Enaut Echeverria, merveilleusement guidé par notre «number one» français, Baptiste Ducassou.

Les nombreuses issues fatales d'élite, celle de la catégorie seniors Nationale A (il manque encore la paleta cuir trinquet, le frontenis et la paleta gomme creuse dames 30m, paleta gomme pleine trinquet) ont confirmé la bonne santé de nos internationaux (ales) les plus en vue, comme les Brefel, Housset-Chapelet ou encore Théo Pucheux mais ont aussi «révélé» des compétiteurs à fort potentiel, particulièrement efficaces comme Vincent Bidéondo, Maxime Etcheverry à main nue trinquet ou les frangins Johan et Gorka Sorozabal, à cesta punta.

Notre Assemblée Générale (ponctuée de l'intervention de Me Brigitte Henriques, félicitant la FFPB, pour l'organisation du Mondial de Biarritz-Bayonne-Hasparren et les résultats tricolores) a notamment fait état de l'excellente santé financière de notre structure, avec, à l'horizon, de nombreux projets qui visent à développer, épanouir, optimiser les résultats de nos meilleurs compétiteurs(trices) puisque ce ne sont pas moins de 5 échéances internationales (4 Coupe d'Europe des Clubs ou Championnats d'Europe en trinquet et fronton 36m), Tournois internationaux à Barcelone, Buenos Aires, Mexico, 1 Mondial Espoirs à cesta punta et fronton 30m au Mexique) qui seront d'actualité, en cette année 2023...sans oublier, en août, la 101<sup>e</sup> «Grande Semaine» et le très attendu Masters des Fêtes de Bayonne et le challenge National à Lille. Bref, du pain sur la planche. Du travail mais surtout du plaisir, sans compter les heures, au service de notre cher sport.

Lilou Echeverria

ACTUALITÉS	4-6
MAIN-NUE TRINQUET Individuel 2 x 2	7
MAIN-NUE TRINQUET PRO Equipes Individuel	8-11
MAIN-NUE FRONTON 36M	12
PALA CORTA PALETA GOMME PLEINE 36M	13
PALETA CUIR 36M	14
PALETA GOMME CREUSE Hommes individuel 30m Dame trinquet Homme trinquet	14-16
INITIATIVE	17
CESTA PUNTA	18
CHISTERA JOKO-GARBI 36M PASAKA	20
ILS NOUS SOUTIENNENT	22
JEUNES	24
PORTRAIT	25
MÉDICAL	26-27
DTN	28-29

**Partenaires Officiels**

**FFPB**  
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

**Partenaires Principaux**

**Fournisseurs Officiels**

**Partenaires Institutionnels**

Toutes les actualités, photos, résultats de la Fédération Française de Pelote Basque en scannant ce code avec votre smartphone !



## AG de la FFPB 2023



Le rendez-vous obligatoire annuel, qui fait état de l'exercice 2022, s'est tenu dans les locaux bayonnais du Conseil Départemental, le 25 mars et a reçu une "visite", pour le moins...surprenante. Celle, par vidéo interposée, de la Présidente du Comité National Olympique, Brigitte Henriquez, qui a tenu à féliciter le président de la FFPB et son équipe, pour la qualité de l'organisation des Mondiaux de Biarritz-Bayonne-Hasparren mais aussi des résultats obtenus.



## JAI ALAI LEAGUE... une "première" ambitieuse

Ils avaient proposé de mutualiser leurs forces en 2021, pour créer la "Summer League"...les frontons de Biarritz, St-Jean de Luz et Pau s'étaient "unis" pour proposer une alternative unique, pour les joueurs professionnels français et espagnols, via leurs rendez-vous respectifs, soient le Gant d'Or, les Internationaux et la Pau Cup. Cette fois ci, l'initiative prend un nouveau virage et pour la première fois, la structure de Gernika (Eraman Jai Alai), organisatrice du très populaire «Winter Series» s'est associée à cette initiative, afin de créer une ligue unique, assortie d'un calendrier annuel, doté d'un seul système de qualification avec classement...avec pour les meilleurs, la possibilité de disputer une phase finale, en fin de saison.

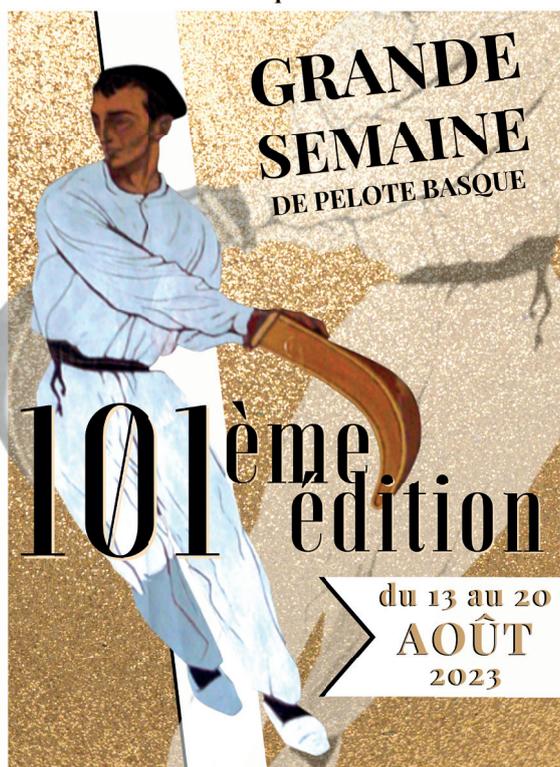
Lors des 1/2 finales de la compétition biscayenne, les «locaux» Gaizka Muniategui et Zigor Etxeberria avaient invités Lilou Echeverria, Michel Billac et Frédéric Cadet, Jean-Marc Olharan, pour sanctifier cette collaboration unique en son genre.



## Ligue Corse

Jadis membres de la Ligue PACA (Provence Alpes Côte d'Azur), les pilotaris de l'île de beauté sont à présent dans un registre attendu d'autonomie sportive puisque 3 clubs composent à présent une Ligue dédiée, avec les associations "U Muru Bascu", "Ghisonaccia Pilota" et "Porto Vecchio Pilota". Le très actif Jean-Marie Léonelli (du club basé à Santa Maria Poggio-Haute Corse) en est le président et les projets de développement ne manquent pas, notamment via un éducateur diplômé, qui sera chargé de porter la bonne parole technique dans les écoles et les clubs. A l'horizon, la construction d'un fronton 36m, avec paroi amovible à 30m a été validée à Borgo (sud de Bastia) puisqu'un terrain a été trouvé et que le cahier des charges est en cours de validation.

Finales des championnats de France



FFPB  
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE



## COMPÉTITIONS 2023

### 101<sup>e</sup> GRANDE SEMAINE DE PELOTE BASQUE FINALES PLACE LIBRE :

ouverture le 13 août à St Palais  
et clôture le 20 août, à Bayonne

### MASTERS PRO DES FÊTES DE BAYONNE :

mercredi 25 et jeudi 26 juillet (demi-finales),  
dimanche 29 juillet (finale)

### COUPE D'EUROPE DES CLUBS : (organisation UFEPV) :

- **Fronton 30 m** : du 15 au 17 septembre à Getafe (Madrid-Espagne)
- **Fronton 36 m** : du 30 juin au 2 juillet, à Iscar (Castilla y Leon-Espagne)

### CHAMPIONNATS D'EUROPE DES NATIONS :

- **Trinquet** : du 22 au 24 septembre à Oloron Ste Marie (Béarn-France)
- **Frontball** : du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre, à Castanet-Tolosan (Haute Garonne-France)

**CHAMPIONNAT DU MONDE ESPOIRS-ZINACANTEPEC** : (Mexique) Compétitions en fronton 54m et fronton 30m, du 22 au 29 novembre.

## Bordeaux «au top» pour le Zabalki 2023 !

Les joueuses et joueurs de l'Association Université de Bordeaux" (composée de représentants de clubs du Pays Basque, Côte d'Argent et Landes, pour la plupart membres du PENAP-CENAP, Pôle Espoirs de Nouvelle Aquitaine de Pelote), se sont distingué(e)s, en remportant la compétition universitaire internationale, qui déroulée à Pau-Zénith. Deuxième victoire consécutive devant les structures "cousines" de Pau-Pays de L'Adour et Toulouse mais aussi de Biscaye, Valence et Navarre, dans les spécialités de main nue, paleta gomme, frontball et frontenis.



## CESTA PUNTA DAMES

C'est une "première"...et un franc succès pour le 1er championnat d'Occitanie à cesta punta par équipes pour les "apprenties" de la Ligue de référence, réparties en séries de niveau, auquel avait été "adossé", une compétition "nationale" en tête à tête avec les "aguerries" de la pratique, pour la plupart actrices du Mondial de Biarritz-Pays Basque, soit les Laugié, Sorozabal, Gonzalez, Mercadié, sans oublier la "pionnière" du Biarritz AC, Laureline Cariteau. Un rassemblement pluriel qui fera date, cette année hébergé au sein du limpide fronton mur à gauche de Toulouse-Argoulets...et sera vraisemblablement reconduit l'an prochain.



## Finales Frontball UNSS



Mercredi 10 mai, se sont déroulées les épilogues du championnat de France de Pelote Basque, via l'option d'une discipline unique, le Frontball. Les meilleurs éléments des collèges et lycées du Pays Basque-Béarn plus les invité(e)s des Landes, Hautes-Pyrénées et même de La Réunion (sous la houlette de l'ancien joueur de xare et prof d'EPS, le garaztar Peio Sanglar), ont foulé la cancha de Mauléon-Jai Alai, soit environ 200 compétiteur(trice)s, avec une répartition en 2 catégories, soit "Etablissements" et "Excellence" (qui concerne essentiellement des

pratiquants réguliers, notamment en club). Le rendez-vous a été honoré par le nouveau Directeur Adjoint UNSS 64, Sébastien Cergnul mais également le créateur de la spécialité, Jean-Michel Idiart, le champion de France en titre-agent de développement fédéral, Yoan Héguiabéhère mais aussi quelques partenaires de l'opération. L'an Prochain, direction Biarritz, pour cette grand messe du jeu de balle à mains nues...dont la pratique experte ou pas, aura incontestablement fait l'unanimité auprès des jeunes.

# MAIN NUE TRINQUET INDIVIDUEL

## BIDEONDO SANS PARTAGE

L'exercice en solitaire a consacré les jeunes espoirs, ceux des clubs formateurs. 3 catégories étaient au menu des épilogues, programmés à Mendionde, l'antre de Jean-Claude "Coco" Dermit. Pour démarrer l'après-midi, les élus de la Zaharrer Segi de Baigorri (Eneko Ibarrola, tiens, encore un "fils de père" !) et de Irisartarrak Irissarry (Paolo Bidart) s'en sont donnés à cœur joie, avec la victoire pour le bas-navarrais, par 40 à 31.

En seniors Nationale B, petite performance landaise, avec 4 clubs engagés mais les représentants basques finalement, qualifiés pour les 1/4 de finale et au bout du compte, L'espoir souletin, Sébastien Quéheille et le chevronné sociétaire du St Pée UC, Amaïur Jaureguy, allaient se disputer un séduisant sésame de l'antichambre. En finale, confirmation au cordeau, pour le sociétaire du SA Mauléon, par 40 à 35.

Pour le plat de résistance, à savoir celui de la catégorie "reine" chez les amateurs, ce sont les espoirs Vincent Bideondo (oui, un "fils de père", en l'occurrence Jean-Philippe) et Pierre Etcheverry, qui allaient proposer un joli duel au très nombreux public présent. Finalement, victoire du champion du Pays Basque par équipes urrunar sur le représentant d'Uhaldean Bardos (40-33).



COMPÉTITIONS

# MAIN NUE TRINQUET 2X2

## LES "AGUERRIS" PERSISTENT ET SIGNENT

Le championnat des amateurs toutes catégories a consacré les clubs formateurs, avec un savant mélange des ardeurs puisque pas moins de 8 associations différentes étaient présentes, en ce jour définitif. En finale, victoires de Goizeko Izarra SPP (Youakim-Bureau, Bordagaray) en M12, Lau Herri AAAB (Irigaray, Gony) en M14, Zaharrer Segi Baigorri (Allot, Arambel) en M16, Irisartarrak Irissarry (Etchevers, Bidart) en M19, Abarratia Ayherre (Duhalde, Martinon) en M22 et Atzarri Souraide (Anchordoqui, Garat) en seniors Nationale B.

A Arcangues-Ourkhia, pour la partie principale, celle des seniors Nationale A, "remake" de l'épilogue basque avec les duos de Denek Bat Armendarits (Maxime Etcheverry, Thierry Harismendy) et Urrunarrak Urrugne (Vincent Bideondo, Inaki Etchegoin)...un duel, remporté à l'époque par le fiston de Jean-Philippe, l'ancien "indépendant" et celui de Michel, l'ancien "pro" en mur à gauche, dans les années 80. Rencontre intense et indécise, d'un intéressant contenu technique, finalement conclue d'un souffle, par les anciens sociétaires de la catégorie "Elite Pro", qui prennent leur revanche devant un public nombreux et enjoué (40-35).



## DENEK BAT - ARMENDARITZ 1

ETCHEVERRY Maxime - HARISMENDY Thierry

## MAIN NUE PRO TRINQUET PAR ÉQUIPES

ECHEVERRIA-DUCASSOU,  
1<sup>er</sup> titre en fanfare !



La compétition la plus attendue de l'année a débuté le dimanche 12 mars, à Arcangues-Ourkhia, via une formule à poule unique. Deux groupes donc deux niveaux de jeu mais la possibilité pour les meilleurs de "l'antichambre" de "chatouiller" les moins efficaces de la poule forte. Poules uniques (6 duos en Groupe A, 5 en Groupe B), avec balades aux quatre coins du Pays Basque, pour la phase préliminaire mais pas seulement puisque l'on aura "ressuscité" la main nue au Trinquet Chiquito de Paris 16e (devant une belle chambrée) mais aussi dans les Landes, au sein du site du Complexe Colette Besson. Après 14 journées de classement, quelques surprises (dont la défaite inaugurale de l'une des paires favorites, Maiz-Sanchez) mais aussi des "adaptations", suite aux problèmes de main et autres blessures. Ainsi, on aura pu revoir au plus haut niveau, Thierry Harismendy et Maxime Etcheverry (les champions de France amateurs en titre)...ce dernier, à 3 reprises, pour suppléer Mattin Olçomendy mais aussi Heguy (renfort du Groupe B) et le "pilon" de St Jean le Vieux, l'ancien pro en mur à gauche Inaki Etchegoin, fils de Michel...dont l'adaptation au contexte fut le plus souvent probante, lors du double remplacement de Peio Guichandut.



Un mois après l'entame, qualification directe pour les demies, des binômes Maiz-Sanchez et Echeverria-Ducassou mais aussi de Larralde-Iphar (le nouveau venu, au révélateur des ténors). A la 4e place, Ospital-Etche-goin ont du passer l'examen "intermédiaire" du bar-rage face...à la paire la plus en forme du Groupe B, soit Inchauspé-Iturbe. Finalement, hiérarchie respectée et victoire large de l'urepelar et du bas-navarrais, par 40-24.

Les 1/2 finales se sont déroulées simultanément à Anglet-Haitz Pean et Pau. En Groupe B, victoires de Lafiite (qui remplaçait Inchauspé) et Iturbe face à Etchegaray-B. Larralde (40-37) et de Bielle-Luro face à Heguy-Ugarte (40 à 29).

En Groupe A, grosse déception puisque les duels furent à sens unique voire insolemment sans relief. A Pau, humili-ation pour Larralde-Iphar, face à Echeverria-Ducassou (40-8), alors qu'à Anglet, Maiz-Sanchez allaient réciter la partition de l'efficacité, en disposant de Ospital-Etche-goin (40-21).

Fort heureusement, l'issue fatale allait réconcilier le "mundillo". Au sein d'un Trinquet Jean-Marie Mailharro rempli jusqu'aux cintres (grâce à une habile politique de

billetterie...revers de la médaille, certains "pelotazales" ont du rebrousser chemin, faute de billet disponible), les favoris de la mouture 2023 ont livré une bataille âpre, parfois électrique. Départ en fanfare de la coali-tion Macaye-Itxassou (13-6). En face, crispation, petites erreurs, le temps passe et le score enfle (20-14, 29-21) mais l'enfant de Villabona et le navarrais vont retrouver des ardeurs et surtout de la justesse dans le tir. Pour le plus grand bonheur du public, les poursuivants "recollent" (29-26, 31-28) mais les efforts laissent des traces et sur-tout, l'adversité retrouve précision et inspiration...pour finir en trombe (40-31). 1er titre pour le sociétaire du club Macaye-Mendionde-Louhossoa (qui a définitivement prouvé qu'il pouvait se démener, au plus haut niveau) mais aussi et enfin, pour un Baptiste Ducassou, patient et revancharde, auteur d'une partition majuscule, le jour J. Sésame antalgique, après la désillusion de l'exercice en individuel. Désormais, on retrouvera les artistes pour une saison intense, à l'occasion des nombreux tournois, proposés par l'association Esku Pilota.

En Groupe B, le lendemain, au Trinquet Garat de St Jean Pied de Port, le sacre pour Alexis Inchauspé et Jon Iturbe, implacables face à Philippe Bielle-Antton Luro (40-23)



## MAIN NUE PRO TRINQUET INDIVIDUEL

CONSÉCRATION SUPRÊME  
POUR LUIS SANCHEZ

**A 26 ans, après les premiers signes d'une maturité sportive,** désormais avérée (victoires en novembre à Villefranque face à Ducassou, par 40 à 38 puis fin décembre, lors du tournoi Super Prestige, cette fois-ci contre à Peio Larralde, par 40 à 37), le navarrais issu de la dure école du mur à gauche, a définitivement passé le cap de l'efficacité, avec un 1<sup>er</sup> titre savamment remporté et une solide main mise (provisoire ?) sur ses meilleurs adversaires. L'exercice concocté la FFPB, assistée de l'association Esku Pilota (qui gère les joueurs pros et leur circuit dédié) a démarré, comme à l'accoutumée, début janvier, avec la chance donnée à l'ensemble des joueurs affiliés à la structure (à présent dirigée par son nouveau Directeur Sportif, le saratar Christophe "Tito" Mariluz). Au niveau des trinquets, parti-pris assumé du déroulement des joutes sur 2 sites uniques...soit le Berria d'Hasparren et de Jean-Marc Charriton mais aussi celui du Garat de St Jean Pied de Port, cher à Edouard Mayté et ses congénères de l'association "Garaziko Pilota".

Pour l'entame, succession de "passages obligés", phase d'accession puis qualifications en bonne et due forme. A cette occasion, premier "buzz" avec les bons comportements du biscayen Inhar Ugarte et du garaztar, Andoni Iphar. Pour les reste, rien de nouveau sous le soleil, avec des favoris et des outsiders en place... et déjà de savoureux duels "à distance", précieux pour le moral, avec par exemple, la victoire de Baptiste Ducassou sur Peio Larralde (40-25).





A la suite, une série de barrages va décanter la situation et le duo Peio Guichandut-Mickael Darmendrail va continuer à y croire, grâce à des victoires propres, respectivement face à St Paul et Olçomendy...avant de baisser logiquement pavillon face aux éconduits de la 1<sup>e</sup> phase, Mathieu Ospital et Peio Larralde. Récupérés, Lambert et Olçomendy poursuivront en 1/2 finales du Groupe B...sans succès puisque battus par St Paul et Ugarte, heureux lauréats de l'anti-chambre

En demi-finales, déception à Hasparren, avec un Mathieu Ospital diminué et "avalé" par un Baptiste Ducassou, "gonflé à bloc" (40-7). Idem à Garazi, où Luis Sanchez avait déjà donné les signes d'une belle santé, en "exécutant" Peio Larralde, par 40-15.

L'épilogue entre l'enfant de Pampelune et l'itsasuar, sextuple tenant du titre, a tenu des promesses de férocité mais aussi de suspense...jusqu'à l'entame de la dernière dizaine. Chassé-croisé initial avec un pilotari local qui mène la danse et domine le débat (17-10) mais le poursuivant reste au contact, retrouve justesse de tir et surtout son but "mitraille"....ce qui lui permet d'égaliser à 19 puis de prendre la main avec autorité (25-20, 30-25). Petit à petit, Ducassou va être régulièrement mis sur le reculoir via des frappes violentes, longues et usantes, plus un but toujours aussi perturbant (34-27). L'espagnol va terminer en trombe, sans que l'ancien "roi" ne puisse riposter (40-29). Luis Sanchez rentre dans la cour des grands...et compte bien y rester très longtemps.

En Groupe B, le virevoltant Inhar Ugarte, supporté par une cohorte de joyeux supporteurs, trouve l'aboutissement de sa bouillante autant que théâtrale persévérance et l'emporte logiquement sur Jon St Paul, par 40 à 34.



# MAIN NUE FRONTON 36M

## RENOUVEAU TOUTES CATÉGORIES



"L'enfant pauvre" de la Pelote Basque a fait peau neuve, sous la houlette du duo Christophe Lafitte (club Pays d'Orthe Main Nue-POMN) et Jean-Michel Mendy (entraîneur national), en étroite collaboration, tout au long de l'année, objectif : garder un noyau de compétiteurs qui, s'ils ne se consacrent pas complètement à la pratique (faute de rendez-vous réguliers), se retrouvent régulièrement, pour les échéances programmées à l'avance. Ainsi, 2 types de compétitions ont été imaginées...soit "en solitaire", à l'endroit des plus jeunes et par équipes, pour les plus aguerris, en l'occurrence les seniors.

En M12, 3 clubs landais étaient présents en demi-finale mais c'est le jeune Lutxo Sallaberry de la Noizbait Hasparren, qui s'est distingué. Par contre, double victoire de POMN en M14 (Amaury Fernon), et M16 (Timeo Gaillard), alors que c'est le SA Mauléon qui se distingue en M19, avec Adrien Carricart

En seniors Nationale B, les clubs landais ont été également au rendez-vous, à l'image de l'antichambre (seniors Nationale B) et des sociétaires de Morcenx-Club Amical Morcenais (Arosteguy, Garbay), qui s'inclinent logiquement en finale, par 2 manches à 0, face à Uhaldean Bardos (Heguy, Diribarne).

En seniors Nationale A, rencontre plaisante entre les spécialistes de l'exercice, présents aux récents mondiaux (Ronan Mendy, le fiston de Jean-Michel et Damien Aguerre) et la formation de la Noizbait Hasparren (Vincent Itoiz et le novice, Maxime Larondo). Victoire des licenciés de Pays D'Orthe Main Nue sur les basques...auteurs d'une rébellion bienvenue, lors de la 2e manche (10-3,10-8).

## XARE

### HASPARREN-ANGLET-URRUGNE, TRIO GAGNANT



La raquette argentine possède indéniablement ses inlassables «référénts» associatifs, dont les acteurs se sont encore distingués pour la mouture 2023, des plus jeunes aux plus aguerris. La spécialité internationale n'a ni renouvelé le dispositif, ni révolutionné la géographie de l'activité mais les bases restent solides, à la Noizbait (Hasparren), Hardoytarrak (Anglet) et Urrunarrak (Urrugne), avec tout de même, ça et là, des déterminations aussi isolées que réjouissantes, à Paris (le travail de Didier Laduche avec le club Pilotari Paris, finaliste seniors Nationale B), Bizanos, St Palais, St Jean Pied de Port, Ogeu les Bains ou Bayonne.

«And the winners are...» Hardoytarrak Anglet (Moncada-Mellier, Mundubeltz) en M12, Noizbait Hasparren (Jubera, Jaureguiberry) en M14 et M16 (joli doublé), Urrunarrak Urrugne (Gortari, Halsouet-Perugorria) en M19, Hardoytarrak Anglet (Barneix, Lafargue) en M22 et seniors Nationale B (Urchueguia, Dupérou).

Le choc de l'élite, la catégorie seniors Nationale A, n'a pas confirmé l'embellie de la relève...mais le coup passa près et la présence de 3 paires hasparren en demi-finales, valida de fait, une main-mise logique. Rois de la volée haute éternelle, les duos à cheveux gris, ont confirmé leur maîtrise puisque Lopetegui-Funosas se sont imposés face à leurs jeunes congénères du même club (Larronde, Borteyru, les fils des pères), au terme de 3 manches très disputées (15-13, 14-15 et 10-9).

## PALA CORTA

# TOULOUSE, Ô TOULOUSE !

Organisation originale pour le rendez-vous de la "massue" d'élite, en fronton 36m, avec une entame-première phase, sur le marbre "hexagonal", jusqu'aux 1/4 de finales, avec, pour les vainqueurs, une migration sur l'île de La Réunion, objectif : rejoindre les 2 équipes locales du ACS Pelotari Club du Cahdron, qualifiées pour la suite des joyeusetés, soit les duos Fontano-Chattelier (l'immigré bigourdan) et Dalleau-Mangaman. La 2e phase, une récompense pour les paires du Stade Toulousain (Dardenne-Brefel), PU Monassut (les frères Moura), CAS St Etienne d'Orthe (Hourçourigaray, Hourmat) et SP Pau (Quintana, De Baillenx), avec reconstitution de 2 poules de 3 équipes puis 1/2 finales et une issue fatale...entre "métros". Victoire limpide des spécialistes toulousains, face à une étonnante coalition familiale, celle des "frangins" du petit village béarnais (15-13, 15-7).

Consolation pour les hôtes insulaires, dans la catégorie seniors Nationale B, avec une finale 100% familiale entre les binômes Ramin-D. Welmant et J.Welmant-Pierre Louis. Victoire des premiers nommés par 15-8 et 15-4 et la mention à Jean "Jeannot" Welmant, en ce jour opposé à son petit frère mais guide inlassable pour la jeunesse qui apprend.

En M22, bis repetita pour les forces vives du club du Chaudron, avec la main mise du duo Rodo-Mangaman sur Léon-Techer, par 2 manches à 1.



# COMPÉTITIONS

## PALETA GOMME PLEINE FRONTON 36 M

### TRIOMPHE BÉARNAIS

Indéniable succès pour cette spécialité, pratiquée en nombre hors de bases basques (majorité de club des Landes, Béarn, Côte d'Argent, Occitanie) avec pas moins de 12 équipes en seniors Nationale A et 32 en seniors Nationale B. Les épilogues ont été impeccablement organisés au complexe de Tarbes, par le Comité Départemental des Hautes Pyrénées et ont sacré les duos de voisins, pour le moins efficaces.

En seniors Nationale A, le Morlaas PC (Miremont, Carmentos) s'est imposé face à SP Pau (Echeverria, Escudero), par 35 à 20, alors que pour l'antichambre, ce sont les sociétaires de Pelotaris Club Idron-Lee (Valero, Cabanero) qui vont débouter les landais du Sporting Club St Pierre du Mont (Carneiro, Laboudigue), par 35 à 28. A noter, dans cette catégorie, la participation de "petits" clubs très motivés et actifs, comme ceux de Bazas, Agen, Gujan-Mestras, Pey, Billère, Biaudos, Aire sur l'Adour ou encore Pardies.

Fournisseur de solutions de communication pour  
**Les pros et les entreprises**

Contact Commercial : 05 33 06 10 07 [www.paritel.fr](http://www.paritel.fr)

**MAKHILA**  
*Ainciart Bergara*

Depuis 200 ans et 7 générations, notre atelier fabrique des makhilas

☘ ☘

Chaque pièce est unique, faite sur mesure, de manière artisanale et par tradition familiale

64480 LARRESSORE - Tél: 05 59 93 03 05  
[www.makhila.com](http://www.makhila.com) Makhila Ainciart Bergara

## PALETA CUIR FRONTON 36 M

### PORTET SUR GARONNE MONTRE LA VOIE

La spécialité internationale est en pleine expansion, engouement confirmé par les nombreux engagements pour la compétition fédérale hivernale. Une mise en lumière factuelle autant que réjouissante, grâce essentiellement aux nombreux clubs formateurs des Landes mais aussi du Béarn, sans oublier les éléments "exilés" de la Réunion et leur "locomotive" le Pilotari Club Case du Chaudron...fortement représenté et invité à en découdre, grâce à un aménagement du calendrier. Confirmation de l'embellie avec 4 présences pour les épilogues.

En M12, victoire en finale de UJ Mees (Chaise, Vignes) alors qu'en M14, ce sont les voisins du CA Pey (Bourdenx, Ducamp) qui l'emportent. Chez les plus grands, en M16, c'est au tour de l'ASC St Martin de Seignanx (Camiade, Pessans-Sabarots) de se distinguer. En M19, première distinction pour les insulaires du Pilotari Case du Chaudron (Rodo, Techer)...qui ont voulu récidiver en M22 mais sont

tombés sur plus forts, en l'occurrence le duo du club-hôte st martinois (Lauilhé, Moulins).

En seniors Nationale B, le "papa" et gardien du temple réunionnais, Jeannot Welmant, a joué au guide pour le jeune Jérôme Clain, rappelé à la hâte...la plus belle partie de l'après-midi, particulièrement indécise et victoire en 3 manches, encore face à l'ASC St Martin de Seignanx (Lauilhé bis repetita, Duplé).

En seniors Nationale A, la compétition aura été de belle facture avec des demies en famille créole...et la victoire pour le duo Jalleau-Chatelier (l'expatrié bigourdan) alors que ce sont les internationaux garonnais de Portet sur Garonne (Dardenne, Brefel) qui allaient finalement aller "au bout", en disposant de l'ASPTT Dax (Laborde, Luberriaga). En finale, pas de suspense et consécration pour les banlieusards toulousains, en 2 manches sèches, au terme d'une rencontre plaisante (15-12, 15-9).



### LES PETITS LANDAIS RAYONNENT



La pratique du bois dans les modalités de référence illustrent le travail des clubs landais et béarnais, dès le plus jeune âge, avec des écoles de pelote dédiées et un travail inlassable, qui commence avec les pelotes éducatives, pour aboutir à l'emploi du projectile en cuir. La réalité de la cancha fait donc la part belle aux juvéniles représentants des Comités Territoriaux "hors Pays Basque"...en particulier ceux des Landais.

En fronton 36m, on s'est démené du côté de Biarritz-Agüéla, pour les parties de poules, avant de migrer sur l'aire de jeu chère à feu Alain Lassalle, à St Martin de Seignanx. Victoire de l'UJ Mees (Chaise, Vignes) en M12, CA Pey (Ducamp, Bourdenx) en M14 et ASC St Martin de Seignanx (Pessans-Sabarots, Camiade) en M16.

En trinquet, victoire des locaux du PC Oloron (Curutchague, Pasquinelli), dans la catégorie M14, alors qu'en Challenge National, les béarnais de Morlaas PC (Haristouy, Comenges) sont venus semer le trouble en M12, imités par les jeunes sociétaires de l'UJ Mees (Chaise, Vignes), en M14.

# PALETA GOMME CREUSE

## HOMMES INDIVIDUEL 30M

### CONSÉCRATION EN FAMILLE



COMPÉTITIONS



La spécialité internationale, l'une des plus exigeantes, tant physiquement que techniquement, a trouvé son épanouissement entre Béarn et Pays Basque, pour des finales programmées à Biarritz-FAL. En nombre, les comités des Landes, Côte d'Argent et Béarn et quelques représentants basques avec le club de Mouguerre, régulière "locomotive" de l'exercice.

A Biarritz-FAL, les finales ont mis en exergue la jeunesse inspirée mais aussi l'expérience, avec le club de La Pelote Lasseuboise-Lasseube, irrésistible au plus haut niveau. En M19, victoire de Pilota Hutxa Mouguerre (Tom Lauilhé), alors qu'en M22, c'est le sociétaire de Luzean Saint Jean de Luz (Xan Sempé) qui s'impose. L'antichambre a également permis au club Ahurti Pelote de Urt de vaincre, via Théo Bergeres. En seniors Nationale A, 3 poules ont été construites pour aboutir à un face à face, délicieusement familial, mise en lumière de la jeunesse inspirée mais aussi l'expérience, avec le club de La Pelote Lasseuboise-Lasseube, irrésistible au plus haut niveau. En 1/2 finales, Alex Marque a dû batailler face au pilotari de l'ASC St Martin de Seignanx, le finaliste de la catégorie M22, Axel Moulins alors que Théo Pucheu faisait impeccablement parler sa «science» face au tyrossais Guillaume Dogon.

En finale, le duel fratricide permettait à Théo Pucheu de faire admirer sa maîtrise, face à un jeune adversaire accrocheur...consécration difficile puisqu'en 3 manches, ce malgré une 3e manche à sens unique (10-2).

## PALETA GOMME CREUSE DAMES TRINQUET

### INDÉTRÔNABLES "INOXYDABLES"

La grande messe des "nanas" en jupettes a fait nombre, sur les canchas landaises de Soorts-Hossegor et Dax-Besson, avec la jeunesse en hors d'œuvre et de belles promesses, dès le plus jeune âge. Victoire d'Urrunarrak Urrugne (les soeurs Hiriart) en M12, du Kapito Harri Ustaritz (Irigoin, Agorrody) en M14, du PC Josse (Martinet, Lalanne) en M16, de ZS Baigorry (Laxague, Semerena) en M19 mais aussi en M22 (Orhategaray, Oçafraïn).

En seniors Nationale B, une "première" pour le club de Tosse (Destrac, Domenge), qui s'impose aux forceps, face aux représentées aguerries de la ZS Baigorry (Arrossagaray, Hirigaray), en 2 manches sèches (15-12, 15-13)

Pour l'épilogue majeur, pas de surprise à l'horizon, avec la présence des internationales et immuables copines (Etchelecu, Housset-Chapelet), cette fois ci sous bannière du club Luzean St Jean de Luz... impitoyables face à Urrunarrak Urrugne (Sallaberry, Halsouet) puisque triomphatrices en 2 manches (15-5, 15-3). Un constat de maîtrise incontestable et pour l'heure incontestée. Pour les futures échéances internationales, n'en déplaise aux adeptes du «jeunisme», la relève devra progresser et donc patienter.



McDelbosffpb

## HOMMES TRINQUET

### LES "CADORS" AU RENDEZ-VOUS

Les canchas d'Oloron-Guynemer et Dax-Besson ont consacré les meilleurs spécialistes masculins de la balaine, avec les clubs formateurs basques récompensés mais aussi de prometteuses déterminations landaises. Double victoire de UJ Mees en M12 (Vigne, Chaise) et M14 (Santesteban, Darlon) mais triple avènement pour le Luzean SJL du "sorcier", Charlot Sallaberry, en M16 (Halsouet-Perugorria et Uribe-Elisondo) et M19 (Carricaburu, Goicoetchea) mais aussi en M22 (Darribat, Sempé).

En seniors Nationale B, le club de la côte confirme que sa jeunesse a de l'étoffe avec 2 duos «au bout» soit les lauréats de la catégorie juniors (Darribat, Sempé), qui vont récidiver face à leurs copains du même club luzien (Daguerre, Bergeres), via une victoire en 3 manches (13-15, 15-9 et 10-6).

A Dax, pour le feu d'artifice de la catégorie «reine» et après une phase de classement puis 2 séries de barrages, les 1/2 finales voyaient 3 clubs du CA Bègles se distinguer, avec finalement le duo Puchoux-Guillenteguy en finale face... évidemment aux luziens de Luzean, le toujours «vert» Stéphane Suzanne, accompagné du bayonnais, Denis Bidegain. Les internationaux n'ont pas failli et ont proposé une issue fatale de belle facture. Superbe duel et victoire en 3 manches des visiteurs girondins, en 3 manches (13-15, 15-13 et 10--5).



## GUINÉE-CONAKRY, CHAQUE GOUTTE D'EAU COMPTE !

C'est un projet ambitieux, en collaboration avec l'INSEEC MSc et MBA Bordeaux (école de commerce) et la plateforme de crowdfunding «I Believe In You, afin de fournir 1L quotidien d'eau potable, pour chaque de joueur(se) de pelote guinéen(e)

Depuis 10 ans, Beñat Cazenave (ancien président de l'association Avenir Jeunesse Guinée) et Charles André Delamou (président de la Fédération Guinéenne de Pelote Basque) relèvent un défi d'envergure : celui de **donner sens à la vie des jeunes Guinéens dans leur pays pour lutter contre la migration illégale** car la Guinée est un pays d'Afrique de l'Ouest riche en ressources mais sa population est pauvre. Dans cette optique, ils ont formé l'association Avenir Jeunesse Guinée pour développer la pratique de la **Pelote Basque**, sport complet, économique et porteur de valeurs fortes pour donner un but à la vie de la jeunesse en Guinée-Conakry. Grâce à leur détermination, les jeunes de Conakry ont pu découvrir et s'approprier cette discipline. En 2019, après un travail acharné, **le premier fronton mur à gauche de Guinée** a été construit au collège de Kipé à Conakry, permettant à des jeunes de tout le pays de pratiquer la pelote sur ce mur.



L'accès à l'eau est un **véritable défi** pour les athlètes de la Fédération Guinéenne de Pelote Basque, qui ont besoin de s'hydrater. Pour eux, eau potable, rime avec santé et sécurité. La toilette est faite sans robinet et sans douche. L'accès à l'eau propre permet donc d'éviter infections cutanées et maladies liées à l'eau. Le docteur Mansaré, médecin local, explique en quoi l'accès à l'eau est une grande difficulté pour la population.

**Les fonds collectés seront utilisés pour acheter des sachets d'eau potable pour les habitants de Guinée-Conakry et permettre aux athlètes de la Fédération Guinéenne de Pelote Basque de s'hydrater correctement et de se doucher après l'exercice. Concrètement, les 4000 € serviront à acheter 5 sachets d'eau par jour et par enfant. 25 enfants par session de jeu et 6 sessions de jeu par semaine. 25 x 1€ (5 sachets) x 6 = 150€ par semaine. Si la collecte dépasse ces 4000 €, le reste des fonds servira à acheter de l'eau pour se doucher.**

Mais prioritairement, un enjeu vital doit être relevé au quotidien : **l'EAU**

L'hydratation est un besoin primaire. En Guinée, les classes moyennes ont rarement accès à l'eau chez eux et vivent sans robinet. Pour boire, les habitants achètent **des petits sachets d'eau**. Pour se laver, ils paient pour remplir des bidons d'eau non potable. Les populations les plus pauvres sont même forcées de consommer de l'eau impropre et risquent les infections.

Il est étonnant que la Guinée, "château d'eau de l'Afrique de l'Ouest" et puissance minière, soit confrontée à un tel enjeu.



## CESTA PUNTA

### LES "AMÉRICAINS" EN IMPOSENT !

Pas de crise de la vocation pour le championnat de France toutes catégories (de M12 à seniors Nationale B) et l'exercice Pro/Am, animé par le fleuron des joueurs qui font la pluie et le beau temps puntiste de l'été.

Chez les plus jeunes, les victoires en finale furent aisées, presque sans discussion. En M12 et M14, premiers titres remportés respectivement par la Kostakoak de Bidart (Amati, Lamothe) et le Biarritz AC (Camiade, Dauga). Le club cher à feu Jean-Pierre Abeberry va également se distinguer en M16 (Araguès, Roca). En M19, ce sont les landais de l'AS Hossegor (Loubère, Harismendy) qui sauvent les meubles, alors qu'en M22, la filiation de la fratrie Garat a fait ses preuves, évidemment pour le club Kostakoak de Bidart. En seniors Nationale B, bis repetita pour l'AS Hossegor (Moresmau, Delpuech) face à Bidart (Zabaleta, Dubourg).

Pour les «apprentis», le Challenge National aura permis aux clubs «naissants» de s'amuser et progresser. Pamiers, Luchon, Paris ont pu se démener et au final de sont les sociétaires du Club Ariège Pyrénées qui vont s'imposer face à Paris Chistéra, en 3 manches.

Pour l'élite, sous la bannière "Pro-Am", 12 paires étaient au départ, avec quelques éléments qui avaient franchi la frontière, en toute légalité (les Hormaetchea, Aguirre, Aguirre de Jesus), histoire de renforcer le dispositif. Pour cet opus, les clubs "historiques" étaient bien présents au rendez-vous (Olharroa Guéthary, Kostakoak Bidart, Biarritz AC, AS Hossegor...). Première surprise en 1/4 de finale, avec un coup d'arrêt pour l'un des favoris, en l'occurrence le duo de la Section Paloise (Olharan, Minvielle), alors qu'en demi-finales, les jeunes biarrots, champions du Pays Basque en titre (Johan et Gorka Sorozabal) et les tauliers de Luzean Saint Jean de Luz (Jon Tambourindeguy, Txabi Inza)



vont se défaire de leurs adversaires (Olharroa Guéthary et AS Hossegor), non sans difficultés.

En finale, les joueurs du BAC, représentants des USA au dernier Mondial de Biarritz (très remarquables puisqu'ayant fait trembler les meilleurs) vont appliquer les fondamentaux de la spécialité et vaincre quasiment sans péril et en 2 manches, face à un bidartar et un hendayais, combattifs mais "piégés" par la constance et la violence du tir adverse. Les frangins Sorozabal s'imposent en 2 manches (15-10, 15-8) et confirment qu'ils sont bien la "locomotive" de la spécialité...rafraichissant et à revoir dans la majorité des tournois de l'été.

### Finales Cesta Punta Individuel en fronton 36M

#### Féminines

Victoire du Club Pyrénées Ariège (Mariona Canis-Blasco) en 2 manches face au Biarritz Athletic Club (Oihana Sorozabal)

**10-09 / 10-04**

#### Espoirs -22ans

Victoire de l'AS Hossegor (Maxime Benetrix) en 2 manches face à Luzean St Jean de Luz (Charles Bonnin)

**10-05 / 10-02**

#### Seniors

Victoire du Biarritz Athletic Club (Bixente Gonzalez) par 2 manches à 1 face à l'Olharroa Guethary (Ludovic Laduche)

**06-10 / 10-08 / 05-03**



**LES MAGASINS LOCAUX**

**Netto**

**Intermarché**

**S'INVESTISSENT AUPRÈS DE LA FFPB**

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

**PIL TARI**  
SPORTS

Déménagement à **LARRESSORE**  
ZA ERREPIRA rond point d' HALSOU  
05.59.70.30.70  
**MAGASIN ET ATELIER**

**Imprimerie  
J. MENDIBOURE**

Créations graphiques  
Impressions  
Offset et numériques

32, av. de l'Adour - 64600 ANGLET / Tél. 05 59 63 12 10  
Fax. 05 59 63 49 89 - imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr

**ACBL**

**MONTAGE  
et LOCATION  
d'ÉCHAFAUDAGE**

ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION  
Arrauntz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42

*Pierre Oteiza*  
éleveur - artisan

[www.pierreoteiza.com](http://www.pierreoteiza.com)

## CHISTERA JOKO-GARBI MUR À GAUCHE

### LES "ANCIENS" ONT LA PEAU DURE



A Cambo les Bains, pour l'épisode d'élite, le duo du club Hardoytarrak, Driolet-Sistiague (remplaçant de luxe, en l'occurrence de Eneko De Parèdes) n'a pas tremblé, face à ses rivaux historiques de la Zaharrer Segi de Baigorri, composé des frangins Téo et Iban Riouspeyrous. Victoire relativement confortable des champions du Pays Basque en titre, par 40 à 34 et confirmation de l'expertise angloye, faite de patience et de fougue, corrélées à une distribution dotée d'un minimum de fautes...paramètre qui aura indéniablement fait la différence.

En seniors Nationale B, le duel entre voisins proches a tourné à l'avantage des sociétaires de l'Aviron Bayonnais (Etcheberry, Etcheverry), qui s'imposent par 40 à 30, face à HA St Pierre D'Irube (Coyos, Bergeret).

A Ustaritz, dans les autres catégories, le pompon pour l'Aviron Bayonnais en M14 (Cassan, Iturria), US St Palais (Bourdé, Mendibril) en M16 et ZS Baigorri (Massias, Izoco) en M19

## PASAKA

### ASCAIN, ENCORE ET TOUJOURS !

La spécialité ancestrale a toujours le vent en poupe, avec une kyrielle de pratiquants qui se sont également organisés en association («Pasakako Lagunak») et proposent initiations, tournois et retrouvailles, tout au nom de l'année, ce afin de garder le temple du «xirrist», aussi dynamique que possible.

Pour les compétitions nationales, après un «écrémage» effectué durant le championnat du Pays basque, 2 poules de 4 équipes, ont été constituées...avec pour les éconduits, une Coupe Lemoine, sous l'égide du Comité Territorial Pays Basque (en finale, victoire des cousins Iciaga de St Pée sur Nivelle-SPUC, face à Endayarak Hendaye, Hiriarte-Prajs, par 13 jeux à 12)

En seniors Nationale A, pas de soucis en finale pour les «galactiques» d'Askaindarrak Bat Ascain (Albistur, Dutaret) et victoire face à leurs plus redoutables adversaires, sous bannière Urrunarrak Urrugne (C.Ourquia, Ussaralde), par 13 à 5. Précision faite que durant la phase préliminaire, la «relève» s'est parfois distinguée, pour bousculer l'ordre établi (Endayarak Hendaye et son jeune gaucher «perturbant» (Nicolas Sansebastian)

Lors du hors d'oeuvre, en seniors Nationale B, pas de surprise non plus puisque les favoris d'Endayarak Hendaye (Péry, Samora) se sont imposés face à HA St Pierre d'Irube (Montau, Urruty), par 13 à 3



Dans le sport  
comme dans la vie,  
**vous pouvez toujours compter  
sur votre Entrepreneur  
d'Assurances MMA**



**Entrepreneurs  
d'Assurances**

**MMA partenaire officiel  
de la Fédération Française de Pelote Basque**

MMA IARD Assurances Mutuelles, Société d'assurance mutuelle à cotisations fixes - RCS Le Mans 775 652 126 - MMA IARD, Société anonyme au capital de 537 052 368 euros  
RCS Le Mans 440 048 982 - Sièges sociaux : 14 boulevard marie et alexandre boyon - 72030 Le Mans Cedex 9 - Entreprises régies par le code des assurances  
Document à caractère publicitaire - (04/2017) - Crédit photo : Fotolia - Création Com' Externa



Depuis 41 ans la fromagerie **ONETIK** élabore dans le plus grand respect de la tradition, des fromages basques, authentiques et savoureux.

Située à Macaye, petit village du Pays basque, ONETIK collecte le lait de plus de 200 fermes pour le transformer, dans ses ateliers, en une gamme complète de fromages au lait de brebis (dont l'AOP Ossau-Iraty), de vache et de chèvre.

Dans ces fromages au goût unique, c'est toute la richesse et la diversité des paysages et des caractères basques qui s'expriment.

Onetik est une fromagerie coopérative et familiale qui fait vivre plus de 100 personnes vivant aux alentours de Macaye et collecte le lait de plus de 200 fermes.

Si certaines exploitations sont situées dans des zones reculées ou de toute petite taille, Onetik y maintient la collecte du lait. Elle œuvre ainsi pour le maintien des petites structures qui forment le tissu de la région et la sauvegarde de l'agropastoralisme.

C'est pour cette raison et pour le respect de ces valeurs qu'Onetik soutient la Fédération Française de pelote basque, une fédération qui dynamise notre territoire et qui préserve notre culture basque !



LA FROMAGERIE  
**ONETIK**  
DU PAYS BASQUE



# **PARTENAIRE & ÉQUIPEMENTIER**

## **OFFICIEL DES ÉQUIPES DE FRANCE**



**RETROUVEZ  
TOUS NOS PRODUITS  
DANS NOTRE MAGASIN**

**12 RUE D'ESPAGNE  
64100 BAYONNE**

**FFPB**

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

PARTENAIRE OFFICIEL

**LECOQSPORTIF.COM**

# ***BALLE DE MATCH***

## **DISTRIBUTEUR OFFICIEL DE LA FFPB**

**PELOTE BASQUE  
SPORTS COLLECTIFS  
SUBLIMATION**

**SÉRIGRAPHIE  
TROPHÉES  
BRODERIE**

**FFPB**

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

DISTRIBUTEUR OFFICIEL

Frédéric BERHONDE  
2, rue d'Espagne - 64100 Bayonne  
tél: 05 59 25 68 46  
Fred-balledematch@wanadoo.fr

**facebook**  
  
**Instagram**

# JEUNES



INTERVIEW

MAXIME CABANNE ( HANDIPELOTE)



**FFPB** - *Le monde de la pelote a pu te découvrir avec ton coéquipier Yann Meunier lors du dernier Mondial à Biarritz, peux tu nous en dire un peu plus sur toi ?*

**MC** - J'ai 30 ans, je suis licencié et joueur de pelote à l'Aviron Bayonnais.

**FFPB** - *J'ai cru comprendre que tu étais un athlète multi-sports*

**MC** - En effet j'ai pu jouer au rugby 5 (avec les règles du XIII), je ski, pratique le tennis et suis reconnu Sportif de Haut Niveau en surf. J'aimerais pouvoir intégrer l'équipe de France de Tennis et pourquoi pas participer aux Jeux de Los Angeles en 2028."

**FFPB** - *La fédération est dotée d'une commission spécifique à la pratique Handi de la Pelote Basque, tu es l'un des acteurs majeurs de la pratique et du développement du HandiPelote, au travers notamment du HandiTour. Peux tu nous en dire davantage ?*

**MC** - En effet, nous formons la commission HandiPelote avec le Président, Lilou Echeverria, Bénat Cazenave, Béatrice Lauilhé et certains membres de la DTN, comme Marie Rollet et Yoan Heguiabehere. Pour ce qui est du HandiTour, il s'agit d'un circuit fédéral qui regroupe actuellement 6 clubs, qui peuvent chacun présenter plusieurs équipes. Il se déroule de septembre à avril avec plusieurs étapes en trinquet et en mur à gauche, qualificatives pour le Master, une journée qui regroupe le trinquet et le mur à gauche, en équipe et en individuel.

**FFPB** - *Quels sont vos principaux objectifs pour la pratique ?*

**MC** - Tout d'abord, on voudrait démocratiser la pratique Handi de la pelote en augmentant le nombre de licencié(e)s, développer notre présence tant sur le territoire national qu'international. Augmenter la visibilité de la pratique et bénéficier de plus de médiatisation, peut-être en faisant plus de parties de démonstration en lever de rideau même d'autres spécialités. Nous intervenons dans différents centres comme à Cambo et Bordeaux, pour faire des initiations et des sessions découvertes.

Nous travaillons aussi à uniformiser et développer la pratique à l'international, pour pouvoir proposer une compétition de haut niveau et pourquoi pas participer à San Luis 2026.

**FFPB** - *Un petit mot-quelque chose qui te tient à cœur pour conclure ?*

**MC** - J'invite tout le monde à découvrir, s'initier et pratiquer la pelote en fauteuil, à venir assister aux étapes du HandiTour dont l'entrée est libre ou à se rapprocher des clubs, de la fédération ou de la commission directement pour poser des questions et en savoir plus sur le HandiPelote.



## LES BLESSURES EN PELOTE BASQUE

*La pelote basque est un sport complet. Il nécessite force, souplesse, stabilité et coordination. Il sollicite toutes les articulations du corps et les blessures peuvent être multiples.*



### Les ARTICULATIONS SOLLICITEES

Les membres inférieurs (cheville, genou et hanche) pour le déplacement du joueur.

Un pilotari doit être à la fois stable sur ses articulations et particulièrement explosif et puissant pour favoriser son déplacement. Les membres supérieurs (épaule, coude et main) pour la frappe. La pelote met en contrainte les articulations et plus un geste est ample et rapide, plus la force de frappe est grande. Entre les deux se situe la sangle abdominale, son rôle en pelote sera essentiellement de transférer la force depuis les jambes jusqu'au bout de la raquette. Il faut la travailler pour éviter les blessures au dos.

### Les BLESSURES

Il y a trois grands types de blessures chez le pilotari : **les tendinopathies, les entorses et les lésions musculaires.**

**Les tendinopathies** (tendinites) sont très fréquentes : elles touchent les tendons. Elles se manifestent souvent lors de sur-sollicitation, lors de fin de saison et lors de préparation de grand championnat quand la charge d'entraînement augmente. Elle touche plus souvent les coudes et les épaules.

**Les entorses** sont une atteinte d'un ou plusieurs ligaments lorsque l'articulation se tord dans une position extrême. Elles sont souvent témoins de manque de stabilité et de faiblesse.

**Les lésions musculaires ou myo-aponévrotiques** (claquage, déchirure ou rupture musculaire) apparaissent lors d'accélération/freination, sauts ou changement de direction.

**Les fractures** sont plus rares et apparaîtront le plus souvent après un choc ou une chute violente.

### COMMENT SOIGNER ?

En premier lieu, un passage chez le médecin pour le diagnostic et le traitement à suivre est nécessaire.

Ensuite le kiné mettra en place des protocoles individualisés et un suivi jusqu'à la reprise du sport. (Massages, travail stabilité, force, coordination, strapping, ...)

## RÉÉDUCATION DE L'EPICONDYLITE ET L'EPITROCHLEITE DU PILOTARI (TENDINITES DU COUDE)

**L'épicondylite** est une inflammation des tendons au niveau de la face externe du coude.

**L'épitrochléite** correspond à une inflammation des tendons sur la face interne du coude.

Pour la majeure partie des tendinopathies, le repos total n'est pas conseillé. Un tendon enflammé veut dire qu'il subit trop de contraintes. Il faut donc simplement réduire les entraînements et les parties. Mais attention tout de même, si le tendon est rompu ou fissuré, il faudra respecter une période de repos et un acte médical sera nécessaire.

- **Le traitement à faire à la maison** : Glacer 20 min sur la zone douloureuse, plusieurs fois par jour.

- **Les automassages** : un tendon enflammé le restera tant que son muscle n'est pas détendu.

Il faut donc masser, avec une pelote par exemple du poignet jusqu'au coude, au moins 5 minutes, jusqu'à sentir un relâchement du muscle.



Le tendon peut être massé (avec une crème anti-inflammatoire ou avec un glaçon) de manière transversale en frictionnant de droite à gauche, quelques aller-retours tous les jours.

**Exercices à faire à la maison :**

**Travail excentrique du coude pour l'épicondylite :**

3 séries de 10 répétitions avec 1 min de pause et 1 min d'étirement entre les séries.

**Le mouvement :** Descendre en freinant le mouvement paume de la main vers le bas, jusqu'à l'extension complète du coude.

**Le poids :** une petite bouteille d'eau ou un poids léger (500 grammes à 2kg en fonction de la douleur lors de l'exercice)



massage transversal épitrochléite



massage transversal épicondylite



position de départ



position intermédiaire, finir avec le coude tendu complètement



position de départ



position finale

**ATTENTION :** si la douleur dépasse 5 sur 10, on arrête l'exercice et on réduit soit le poids soit le nombre de répétition.

**Travail excentrique du coude pour l'épitrochléite :** Même protocole avec la paume de main vers le haut.



**Votre partenaire  
BUREAUTIQUE**



**Concessionnaire**



48-52 Avenue du 8 Mai 1945 - 64100 Bayonne  
contact@buroteam64.fr  
**Tél. 05 59 31 41 51**



**3 NoA**  
La chaîne 100%  
Nouvelle-Aquitaine  
Partenaire de la 

Orange . 339 | SFR . 455 | Free . 326  
Bouygues . 337 | Fransat . 325

na.france3.fr  
france.tv

# LES ÉTIREMENTS STATIQUES

Les étirements constituent un sujet complexe au sujet duquel on peut recevoir des informations parfois contradictoires. Faut-il s'étirer avant ou après un match ? Les étirements peuvent-ils aider à récupérer ? Aident-ils à faire disparaître les courbatures ? Il existe plusieurs types d'étirements, dans cet article je me focalise sur les étirements statiques, qui sont les plus connus et les plus utilisés par les joueurs.

**Quand on parle d'étirements, on pense la plupart du temps aux étirements statiques.**

Ces étirements sont réalisés en étirant le muscle progressivement jusqu'à arriver à un point qui se situe juste avant la douleur. On maintient alors la position de manière immobile pendant une durée qui peut varier entre 10 secondes et 60 secondes. On cherche à décontracter au maximum le muscle étiré. La respiration est ample et lente. C'est pendant l'expiration que l'on trouve le plus de relâchement.

## DIFFÉRENCE ENTRE ÉTIREMENTS ET ASSOULISSEMENTS

Il suffit de se promener sur les forums pour voir la confusion qui règne pour différencier les étirements et les assouplissements ! C'est la zone étirée qui différencie les étirements et les assouplissements :

- les étirements concernent le **muscle**,
- les assouplissements concernent aussi le muscle mais ils vont jusqu'à solliciter les **articulations** pour chercher à obtenir un maximum d'amplitude articulaire.

Les étirements et les assouplissements permettent de favoriser une bonne mobilité, une fluidité gestuelle et un confort dans le mouvement en donnant une bonne amplitude gestuelle.

## POURQUOI FAIRE DES ÉTIREMENTS STATIQUES ?

Pour redonner aux muscles leur longueur de base. Nos activités quotidiennes et la pratique du sport sollicitent nos muscles, qui se contractent, se raccourcissent, se tonifient. Une pratique sportive intense réduit l'étirement du muscle. Le repos permet au muscle de retrouver son état de départ mais pas à 100%. Ainsi, de séance en séance sans s'étirer, on perd en souplesse. Les étirements permettent de redonner aux muscles leur longueur de départ, c'est l'objectif n°1 des étirements.

### Pour prévenir les blessures musculaires

N'attendez pas d'être blessé et de rencontrer un kiné qui va vous dire qu'il faut faire des étirements ! Faites de la prévention ; les étirements, bien réalisés peuvent **réduire le risque de blessures musculaires**. En effet la souplesse permet une plus grande amplitude articulaire et gestuelle. Des muscles habitués à être étirés toléreront mieux des efforts qui les mettent en tension.

### Pour récupérer d'une blessure

Les étirements sont utiles et parfois essentiels lors de la rééducation de certaines blessures, c'est pourquoi je vous conseille, même en cas de blessures assez légères d'aller voir un professionnel de santé pour savoir si une rééducation bien guidée ne serait pas utile dans votre cas. Le repos à lui seul est déjà une bonne chose mais parfois il ne suffit pas et parfois même il est préférable de récupérer activement, pour se prémunir de récurrences.

Par exemple, dans le cas de déchirures musculaires, il est essentiel de démarrer une rééducation qui utilisera des étirements assez rapidement, pour que la cicatrice qui va se former ne soit pas rigide et ne soit pas un point faible par la suite, susceptible de rompre à nouveau.

### Pour se détendre et se relâcher

Les étirements, réalisés au bon moment et de la bonne manière, permettent d'éliminer des tensions musculaires provoquées par la pratique sportive ou par des mauvaises postures de la vie quotidienne. Les douleurs au niveau du dos sont traitées en partie en pratiquant des étirements.

## CONSEILS POUR VOS ÉTIREMENTS STATIQUES

Voici l'essentiel des informations à connaître pour vos étirements statiques.

**Pas d'étirements statiques avant la pelote.** Les étirements passifs réduisent la performance musculaire pour des sports explosifs tels que la pelote et augmentent même le risque de blessures.

**Pas d'étirements statiques juste après un effort intense ou sur des courbatures.** Les courbatures sont des micro-lésions du muscle. Étirer un muscle courbaturé risquera d'aggraver ces lésions.

Soyez à l'écoute de votre corps et étirez-vous à partir du moment où votre muscle est moins douloureux. Attendez au moins une heure pour vous étirer et si possible étirez-vous un jour de repos où vous ne faites pas de sport.

### Pas d'à-coups pendant vos étirements statiques

Étirez-vous en douceur, de façon progressive, sans à-coups, sinon le muscle se contractera par réflexe. **Soufflez pendant la phase d'étirement.** Une bonne respiration est indissociable des étirements statiques ; soufflez pendant la phase d'étirement pour bien vous relâcher. Relâchez au maximum le muscle étiré.

**Faites vos étirements passifs dans un état de calme.** Les étirements passifs sont un moment de détente. Attendez d'être détendu mentalement pour faire votre séance. On ne fait pas une séance d'étirements passifs quand on est pressé. Faites une séance courte mais pendant laquelle vous prenez le temps de bien vous détendre.

### N'allez pas jusqu'à la douleur pendant les étirements.

La phase d'étirement du muscle ne doit pas provoquer de douleur. Recherchez une sensation d'étirement sans aller jusqu'à la douleur. Faites chaque étirement pendant une trentaine de secondes. Maintenez la position de l'étirement environ 30-45 secondes en vous relâchant bien.

## EXERCICES D'ÉTIREMENTS CLASSIQUES

Voici quelques exercices d'étirements classiques que vous pouvez réaliser.



### Étirement du devant de la cuisse (quadriceps)

Pour cet étirement, tenez-vous droit, et saisissez la jambe à étirer au niveau de la cheville, sans tordre la cheville comme on le voit souvent (ne tordez pas votre pied en arrière, ça peut être mauvais pour la cheville). Si besoin, prenez un point d'appui avec l'autre main pour vous stabiliser. Vous aurez du mal à vous relâcher et à bien faire l'exercice si vous n'êtes pas en équilibre. Cet exercice étire le groupe musculaire de la cuisse (quadriceps).

Si votre talon touche vos fesses, c'est bien. Ne forcez pas pour y arriver si vous êtes dans le même cas que sur la photo !



### Étirement de l'arrière de la cuisse (muscles ischio jambiers)

Les muscles ischio jambiers sont 3 muscles situés derrière la cuisse : le biceps crural, le demi tendineux et le demi membraneux. Cet étirement vous permet d'étirer ce groupe de muscles, ainsi que le mollet si vous attrapez votre pied et que vous ramenez la pointe vers vous. Pour cet exercice, vous pouvez mettre la jambe étirée un peu moins haut que sur la photo, il faut avoir les deux jambes tendues, sans forcer, et avoir le dos droit. Saisissez votre pied avec votre main ou passez une sangle derrière votre pied si vous n'y arrivez pas. Tirez légèrement sur votre pied pour ramener la pointe vers vous et ainsi étirer également le mollet. Soufflez bien pendant l'étirement. Faites quelques séries de 10-20 secondes en alternant les 2 jambes.



### Étirement des muscles ischio jambiers au sol

Cet exercice est une variante du précédent, pour étirer les muscles ischio-jambiers et le mollet au sol. Cette position est préférable à la précédente parce qu'elle permet plus facilement de conserver le dos droit en le gardant au sol. Pour bien relâcher la jambe étirée, vous pouvez également tenir la sangle avec une seule main et appuyer sur votre cuisse avec l'autre main. Il est normal dans cet exercice d'avoir la jambe étirée qui vient un peu à l'intérieur (la jambe droite est légèrement inclinée vers la gauche).



### Étirement de l'avant-bras, partie interne

Cet exercice d'étirement permet d'étirer les muscles de la partie interne de l'avant bras. Tournez la paume de la main du bras à étirer vers le haut et saisissez vos doigts avec l'autre main. Bras tendu, tirez sur votre main pour ramener les doigts vers l'arrière.

### Étirement de l'avant-bras, partie externe

Avec le bras devant vous, tournez la paume de la main du bras à étirer vers le sol. Saisissez alors vos doigts et tirez sur votre main comme pour ramener les doigts vers la partie interne de l'avant bras. Gardez le bras à étirer tendu.



### Étirement de l'épaule

Cet étirement vous permet d'étirer la partie postérieure des muscles de l'épaule (faisceau postérieur du deltoïde). Débutez l'exercice avec le bras à étirer tendu devant vous. Avec l'autre bras, ramenez le bras tendu vers l'intérieur afin de tirer sur la partie arrière des muscles de l'épaule.

## Modifications des Règlements.

Ci-dessous les titres des articles modifiés, à consulter, dans leur intégralité, sur le site [www.ffpb.net](http://www.ffpb.net) LaFFPB/Règlements.

### REGLEMENTS GENERAUX

Adoptées en Comité Directeur 25/02/23.

Applicable à partir du 01/09/23.

221.52 Fusion - Dissolution - Suppression de spécialité - Mise en sommeil

222.6 Les Arbitres dans les Ligues, Comités, associations sportives création art

222.60 Quota d'arbitres dans les Comités ou Ligues création art

222.60.1 Quota d'arbitres en fonction du nombre de licenciés création art

222.60.2 Quota d'arbitres non pourvu création art

222.61 Quota d'arbitres dans les associations sportives création art

222.61.1 Quota d'arbitres en fonction du nombre d'équipes engagées en compétitions création art

222.61.2 Sanctions encourues par les associations sportives création art

### STATUTS DE L'ARBITRAGE

Préambule.

Chapitre 1 art. 1, 2

Chapitre 2 art. 2, 4, 6, 7, 10, 13 ; création art 14, 15, 16, 17

Adoptées en Assemblée Générale Extraordinaire du 25/03/23. Applicable à parution du Pilota n° 226.

### 0 STATUTS

012 LE COMITE DIRECTEUR

012.0 Composition

012.1 Candidature

012.6 Vacance d'un membre

012.7 Comité Directeur des Ligues et des Comités

012.8 Président de Ligue Régionale et Président de Comité création art

013 BUREAU - PRESIDENT FFPB

013.0 Elections

014.12 Commission des Arbitres

014.2 Autres Commissions

Adoptées en Assemblée Générale Ordinaire du 25/03/23. Applicable à parution du Pilota n° 226.

### REGLEMENT INTERIEUR

14 COMMISSION DE CONTROLE DE L'HONORABILITE 3) ajout

15 Commission des sportifs de haut niveau (CSHN) création art

16 Commission des entraîneurs fédéraux création art

### REGLEMENT FINANCIER

363 DEPLACEMENTS ARBITRES création art

38 PENALITES PECUNIAIRES. C) QUOTA ARBITRES NON POURVU

création art

39. Droits d'extension et de mutation.

Tarifification des indemnités pour les mutations.

## HOMMAGES

**Pierre Daguerre**, Président de la ligue IDF de pelote Basque  
 Vice-président de la FFPB



Cher Pierre,

Ta famille, tes proches, tes collègues, tes amis de la pelote et tous ceux qui t'ont aimé sont ici aujourd'hui pour te rendre hommage. Nous sommes réunis dans cette église, pour te dire au revoir. Tu es parti avant nous, bien trop tôt, et tu nous rappelles qu'ici-bas, notre vie est peu de chose.

La FFPB, la ligue île de France, le monde de la pelote est en deuil et très triste.

Tu as succédé à Michel Goyenetche pour prendre en charge la présidence de la ligue île de France durant 7 années.

Après m'avoir soutenu lors des élections à la présidence de la FFPB, j'ai été très heureux d'avoir partagé une partie de ta vie.

Tu avais l'art de cultiver l'amitié et la bonne humeur, rendant tous ces moments uniques. Tu as été pour moi un ami fidèle, généreux, discret et unique que je continuerais à garder au fond de mon cœur. Par ton caractère posé et calme, tu as bien souvent trouvé les mots pour apaiser mes tempêtes.

Tu as dynamisé cette ligue avec beaucoup d'impartialité, de tolérance.

Tu as été un Président actif au sein de la ligue île de France.

Nos chemins se sont souvent croisés durant toutes ces dernières années. Constamment passionné, tu as toujours gardé le sens du dialogue et défendu la pelote à Paris avec ferveur mais ce qui me reste en mémoire, parmi d'autres souvenirs, c'est le sens de l'organisation et du consensus.

Ta passion du sport notamment pour la pelote Basque et plus particulièrement pour la pelote en trinquet est restée intacte tout au long de ta vie. Tu y jouais encore avec tes amis tous les mercredis soirs au trinquet chiquito de cambo avec, César Gonzalves Yusto, Président du club du Pilotari, Marco Etcheberrigaray, Xavier Mougica, Benat Mayte, Vincent Franch, François Daguerre, ton neveu. Sans oublier Arnaud Harran et Serge Bordachar qui sont maintenant au pays.

Que de souvenirs, de rigolades, de discussions animées, passionnées. Combien de bons moments partagés autour d'une bonne table, chaleureuse et amicale, comme celle passée à Paris avec toi en compagnie de notre ami Jean Philippe Bidegainberry. Doté d'un caractère déterminé, tu étais une personne respectable et attachante.

Homme aux qualités relationnelles d'exception et toujours à l'écoute. Compétent, efficace, prêt à rendre service.

Parallèlement à cette trajectoire de bénévole à la pelote, tu as effectué une belle carrière professionnelle en tant qu'expert comptable. Cette gentillesse, cette disponibilité, faisaient que tu étais un dirigeant apprécié de tes pairs, et le monde dans cette église le démontre bien mais tu n'as jamais oublié le principal- ton rôle de patriarche et bon père de famille.

Merci pour tout ce travail accompli dans le bénévolat et dans la discrétion pour la pelote.

Malheureusement, tu nous quittes bien trop tôt. Ton départ laisse un vide immense dans le cœur de toutes les personnes réunies ici.

Au nom de la FFPB et en mon nom personnel je vous adresse à vous toute la famille ici réunie mes plus sincères condoléances.

*Pilota adresse à tous leurs proches ses sincères condoléances.*

# TIME TO CHANGE\*

## NOUVEAU 3008

BETC Automobiles PEUGEOT 532 144 503 RCS Nanterre.



THERMIQUE



HYBRIDE RECHARGEABLE

PEUGEOT i-Cockpit® AVEC SYSTÈME DE VISION DE NUIT\*\*  
CONDUITE SEMI-AUTONOME\*\*



MOTION & e-MOTION

PEUGEOT

\*Il est temps de changer. \*\*De série, en option ou indisponible selon version.

(1) Les valeurs de consommation de carburant, d'émissions de CO<sub>2</sub> et d'autonomie indiquées sont conformes à la procédure d'essai WLTP sur la base de laquelle sont réceptionnés les véhicules neufs depuis le 01/09/2018. Cette procédure WLTP remplace le cycle européen de conduite (NEDC) qui était la procédure d'essai utilisée précédemment. Les conditions d'essai étant plus réalistes, la consommation de carburant et les émissions de CO<sub>2</sub> mesurées selon la procédure WLTP sont, dans de nombreux cas, plus élevées que celles mesurées selon la procédure NEDC. Les valeurs de consommation de carburant, d'émissions de CO<sub>2</sub> et d'autonomie peuvent varier en fonction des conditions réelles d'utilisation et de différents facteurs, tels que : la fréquence de recharge, le style de conduite, la vitesse, les équipements spécifiques, les options, les types de pneumatiques, la température extérieure et le confort thermique à bord du véhicule. Veuillez à vous rapprocher de votre point de vente pour plus de renseignements. Plus d'informations sur [peugeot.fr](http://peugeot.fr).

PEUGEOT RECOMMANDE TOTAL Consommation mixte WLTP<sup>(1)</sup> (en l/100 km) : de 1,2 à 7. Émissions de CO<sub>2</sub> WLTP (en g/km) : de 29 à 165.



PEUGEOT

ABCIS BASSUSSARRY  
by AUTOSPHERE  
Zac Du Golf, 6 Allée des Champs  
64200 Bassussarry  
05 59 58 78 78  
[peugeot-bayonne.fr](http://peugeot-bayonne.fr)

ABCIS BAYONNE  
by AUTOSPHERE  
25 Rue de la Tillole  
64100 Bayonne  
05 59 57 97 22  
[peugeot-bayonne.fr](http://peugeot-bayonne.fr)

ABCIS URRUGNE  
by AUTOSPHERE  
Route départementale 293  
Bretelle de Socoa  
64122 Urrugne  
05 59 47 68 68  
[peugeot-urrugne.fr](http://peugeot-urrugne.fr)

PRODUCTEUR FROMAGER AFFINEUR

# EUSKAL HERRIKO GASNATEGIA



TOMME VACHE BREBIS ONDUA



TOMME CHEBRIS ONDUA



AOP OSSAU-IRATY LAIT CRU ONDUA



TOMME BREBIS AU PIMENT D'ESPELETTE ONDUA



TOMME CHÈVRE



AOP OSSAU-IRATY GRANDE RÉSERVE



AOP OSSAU-IRATY AFFINÉ



AOP OSSAU-IRATY PRIMEUR



AOP OSSAU IRATY LAIT CRU



TOMME CHEBRIS CHÈVRE BREBIS



TOMME BREBIS PRIMEUR



BLEU DES BASQUES AU LAIT DE BREBIS



TOMME AU PIMENT D'ESPELETTE



TOMME BREBIS BIO



BLEU DES BASQUES AU LAIT DE CHÈVRE



COEUR BASQUE



BLEU DES BASQUES AU LAIT DE VACHE



IGP TOMME DES PYRÉNÉES IZAR



IGP TOMME DES PYRÉNÉES CROÛTE NATURELLE



TOMME VACHE BREBIS



BRIQUE AU PIMENT D'ESPELETTE



TOMMETTE CHEBRIS CHÈVRE BREBIS



TOMMETTE CHÈVRE



TOMMETTE BREBIS



TOMMETTE AU PIMENT D'ESPELETTE



BRIQUE BREBIS

LA FROMAGERIE  
DU PAYS BASQUE



Macaye



ONETIK : 64 Gasnaren Karrrika, 64 240 Macaye . 05 59 70 27 27 . [www.onetik.com](http://www.onetik.com)